

DEWALT®

XR LI-ION



www.DEWALT.com

DWH161

Fig. A

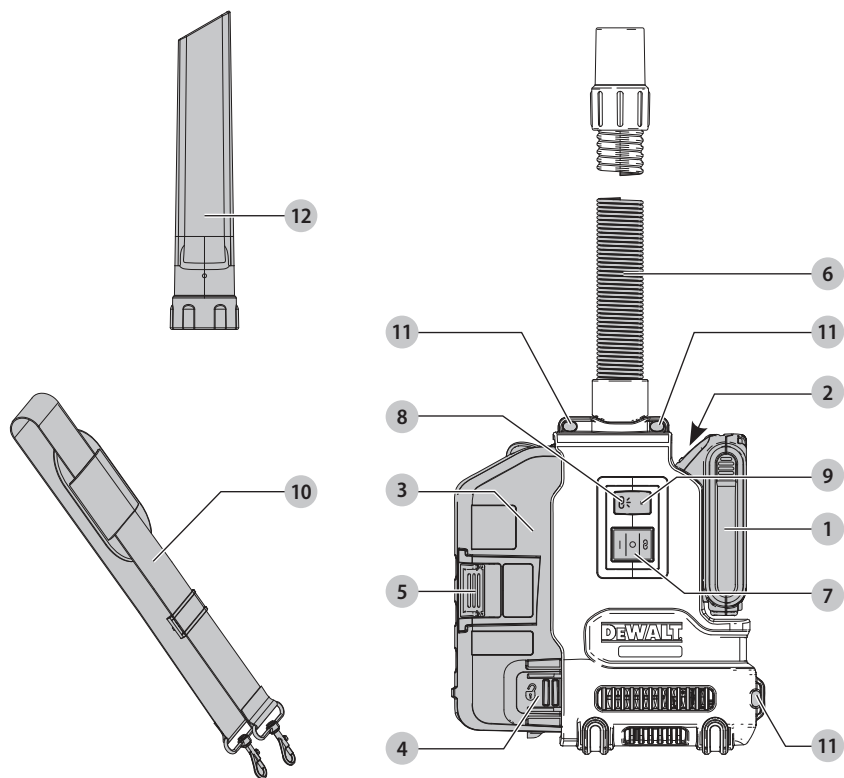


Fig. B

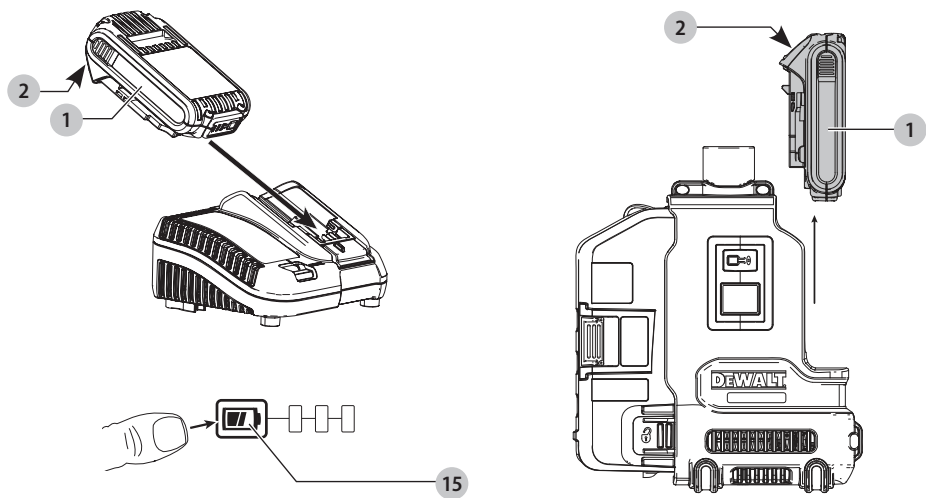


Fig. C

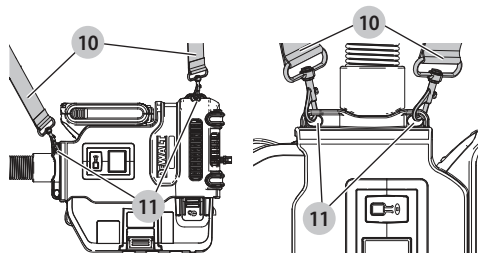


Fig. D



Fig. E

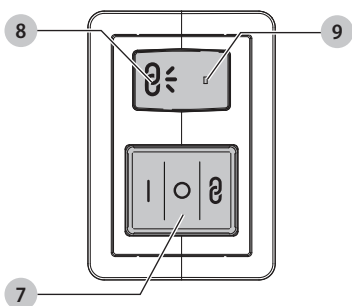


Fig. F

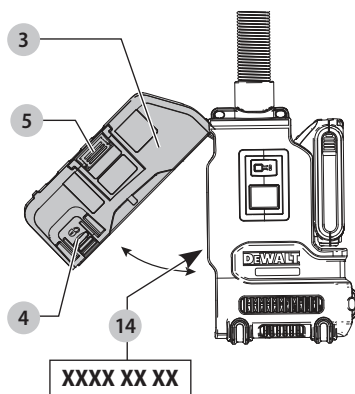


Fig. G

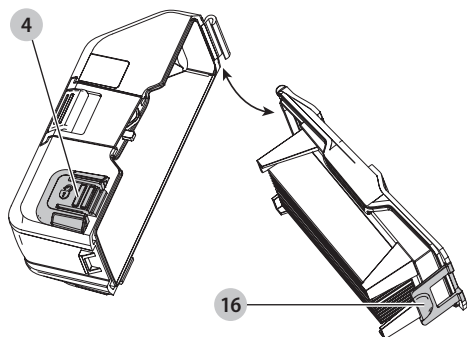
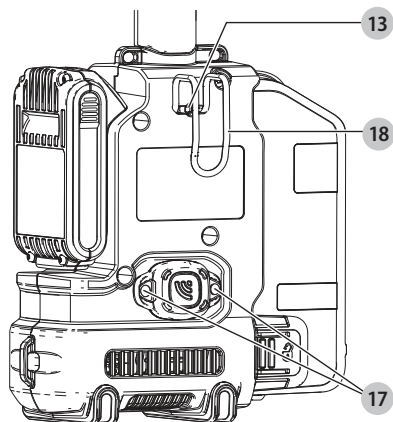


Fig. H



УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЫЛЕУЛОВИТЕЛЬ

DWH161

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

DWH161		
Напряжение	B _{пост. тока}	18
Тип		1
Тип батареи		Ионно-литиевая
Макс. скорость потока	л/сек.	9
Макс. пониженное давление	кПа	9,5
Диаметр шланга	мм	26
Длина шланга	м	1,0
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,65
Шумовые значения согласно EN60335-2-69:		
L _{pa} (уровень звукового давления)	дБ(А)	66,3
L _{wa} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	82,5
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	1,5

Общее значение вибрации, воздействующей на систему «кисть-рука», и погрешность измерения K вычислены в соответствии с ISO 5349-1, при номинальном напряжении устройства.

$a_h = < 2,5 \text{ м/сек}^2$, $K = 0,06 \text{ м/сек}^2$.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Универсальный пылеуловитель DWH161

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технические характеристики**, соответствует:

2006/42/EC, N60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017;
EN60335-2-69:2012.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель

Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
10.05.2019



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)							
Кат. №	V пост. тока	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО УСТРОЙСТВА**

При использовании этого устройства соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующее:

⚠ ВНИМАНИЕ: Оператор должен быть ознакомлен со всеми инструкциями по использованию данного пылеуловителя.

⚠ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм:

- Не оставляйте устройство без присмотра, когда пылеуловитель находится вне досягаемости или видимости. Если устройство не используется, а также перед техническим обслуживанием извлекайте аккумуляторную батарею.
- Не разрешайте детям играть с устройством. При работе рядом с детьми необходимо особое внимание.
- Используйте это устройство ТОЛЬКО так, как описано в данном руководстве. Используйте только рекомендуемые приспособления и дополнительные принадлежности.
- Не используйте данное устройство, если оно каким-либо образом демонстрирует признаки неисправности. Если устройство не работает как нужно или оно упало, повреждено, был оставлен на улице или упало в воду, обратитесь в сервисный центр.

- Не дотрагивайтесь до устройства мокрыми руками.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия устройства. Не используйте устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано; следите, чтобы в них не скапливалась пыль, пух, волосы и пр. мусор, способный уменьшить воздушный поток.
- Следите за тем, чтобы свободная одежда, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или движущиеся части устройства.
- Отключите все элементы управления перед отключением от источника питания.
- Будьте особенно внимательны, работая на лестницах.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- При работе с пылеуловителем сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работать с пылеуловителем в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Минутная невнимательность при работе с пылеуловителем может привести к серьезным травмам.

Дополнительные правила техники безопасности

- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить устройство к аккумуляторной батарее, взять устройство или перенести его на другое место, убедитесь в том, что

выключатель находится в положении «Выкл». Случайное включение устройства из-за пальца на выключателе может привести к созданию опасных ситуаций.

- Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать устройство на хранение, снимите с него аккумуляторную батарею. Пылесуловитель можно активировать с помощью пульта или сопряженного инструмента. Непреднамеренное подключение питания к устройству, на котором включен выключатель, может привести к несчастным случаям.
- Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- Используйте устройства только с указанными аккумуляторными батареями. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- Используйте электроинструменты и дополнительные принадлежности, которые подключены к вакууму в соответствии с этими инструкциями. Использование электроинструментов для выполнения операций, отличных от указанных в данном документе, может привести к созданию опасных ситуаций.
- Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или устройства. Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или устройство воздействию огня или повышенной температуры. Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 40 °C может привести к взрыву.
- Обслуживание должен выполнять только квалифицированный технический персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность устройства.

Дополнительные правила техники безопасности для пылесуловителей

- Устройство могут использовать только лица, которые знакомы с ним, обучены безопасной работе с ним, а также понимают возникающие опасности.
- Во время сбора пыли с предельным значением воздействия необходимо принять меры предосторожности для обеспечения необходимого воздухообмена в помещении, если вытяжной воздух из прибора поступает в помещение. Соблюдайте соответствующие государственные нормативы.
- Оператор должен соблюдать все правила техники безопасности, имеющие отношение к используемому материалу.
- Не используйте для уборки легковоспламеняющихся материалов, таких как уголь, зерно или других мелкодисперсных материалов.
- Не используйте устройство для сбора жидкостей или влажной грязи
- Не используйте в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся или взрывоопасные жидкости.
- Не используйте для уборки опасных, токсичных или канцерогенных материалов, таких как асбест или пестициды, если только вакуумная уборка материала не указана в данном руководстве как утвержденное использование.
- В сухих помещениях или в помещениях с низкой относительной влажностью возможен удар статическим электричеством. Это кратковременное явление и не влияет на использование пылесуловителя.
- Во избежание самовоспламенения, после каждого использования освобождайте контейнер от мусора.
- Некоторые виды древесины обработаны консервантами, которые могут быть токсичны. Предпринимайте особые меры предосторожности чтобы избежать вдыхания и попадания на кожу токсичной пыли, которая появляется при работе с этими материалами. Запросите у поставщика информацию о материале и мерах предосторожности при работе с ним.
- Не пользуйтесь пылесуловителем как стремянкой.
- Не ставьте тяжелые предметы на пылесуловитель.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм:

- Не собирайте тлеющий или горящий мусор, например, сигареты, спички, или горячий пепел.
- Не пользуйтесь без установленного фильтра.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных

устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. *Технические характеристики*). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. *Технические характеристики*).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПОЯСНЕНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденного кабеля или штепсельной вилки** – в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (Рис. [Fig.] B)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею ❶ в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи ❷ и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки

	Зарядка	--- ---	
	Полностью заряжен	=====	
	Температурная задержка*	--- ---	

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов

и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилаживайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DeWALT.
- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь

батарей могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.

- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.**

При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.**

Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.

Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести

к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DeWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

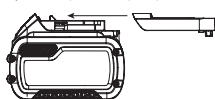
Транспортировка батарей FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация** и **транспортировка**.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более

низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DeWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DWH161 работает от аккумуляторной батареи напряжением 18 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Универсальный пылеуловитель
- 1 Щелевая насадка
- 1 Ремень для переноски
- 1 Крюк для ремня
- 1 Ступенчатый патрубок сопла для пыли
- 1 Винт
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DeWALT осуществляется на основании лицензии.

Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

Маркировка на пылеуловителе

На пылеуловитель нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Место положения кода даты (Рис. F)

Код даты **14**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2020 XX XX
Год изготовления

Описание (Рис. A)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Аккумуляторная батарея | 8 Wireless Tool Control™ |
| 2 Отпирающая кнопка батареи | - кнопка сопряжения Беспроводного Управления Инструментом |
| 3 Пылесборник | 9 Светодиод |
| 4 Кнопки фиксатора пылесборника | 10 Ремень для переноски |
| 5 Механизм очистки фильтра | 11 Крючки ремня для переноски |
| 6 Шланг пылеуловителя | 12 Щелевая насадка |
| 7 Трехпозиционный переключатель | |

Назначение

Ваш аккумуляторный пылеуловитель DWH161 может использоваться для сбора сухой, невоспламеняющейся пыли. Для использования внутри помещений.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ СОБИРАЙТЕ материалы, которые представляют опасность взрыва, светящиеся или горящие материалы, горючие материалы, газы или другие опасные вещества.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для профессионального и коммерческого использования, например, для отелей, школ, больниц, заводов, магазинов, офисов, прокатных компаний и для использования на строительных площадках.

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта и знаний.
- Не позволяйте детям играть с данным устройством.

Возможность установки Bluetooth® метки инструмента DeWALT (Рис. Н)

Дополнительная принадлежность



ВНИМАНИЕ: Прочитайте руководство по эксплуатации Bluetooth® метки инструмента DeWALT.



ВНИМАНИЕ: Перед установкой Bluetooth® метки инструмента DeWALT, выключите пылеуловитель и отсоедините батарею.



ВНИМАНИЕ: При установке или замене Bluetooth® метки инструмента DeWALT, используйте только винты, входящие в комплект поставки. Убедитесь в надежности затяжки винтов.

Ваш пылеуловитель оснащен монтажными отверстиями **17** для установки Bluetooth® метки инструмента DeWALT (DCE041). Используйте только оригинальные крепежные элементы, поставляемые с меткой инструмента. Вам понадобится насадка T15 (Torx) для установки метки. Метка инструмента DeWALT предназначена для отслеживания и поиска профессиональных электроинструментов, оборудования и машин с помощью приложения DeWALT Tool Connect™. Для правильной установки метки инструмента DeWALT обратитесь к руководству метки инструмента DeWALT.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить пылеуловитель и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Используйте только DeWALT аккумуляторные батареи и зарядные устройства.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из пылеуловителя (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея **1** полностью заряжена.

Установка аккумуляторной батареи на пылеуловитель

1. Совместите аккумуляторную батарею **1** с бороздками внутри пылеуловителя (Рис. В).
2. Вдвиньте ее так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала в пылеуловитель и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите на отпирающую кнопку аккумуляторной батареи **2** и извлеките батарею из пылеуловителя.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Аккумуляторные батареи с расходомером (Рис. В)

Некоторые аккумуляторные батареи DeWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда батареи.

Для включения расходомера нажмите и удерживайте кнопку расходомера **15**. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и батарею нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

Установка ремня для переноски (Рис. С)

Пылеуловитель оборудован ремнем для переноски **10**, который можно прикрепить к крючкам ремня для переноски **11** любым из способов, показанных на Рис. С.

Установка щелевой насадки (Рис. А)

- Чтобы присоединить щелевую насадку **12** к шлангу пылеуловителя **6**, крутящим движением вставьте конец шланга в открытый конец принадлежности, чтобы он был надежно закреплен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шланг пылеуловителя не совместим со штуцерами AirLock®.

- Для снятия щелевой насадки, держитесь за шланг пылеуловителя и стяните принадлежность, используя крутящее движение.

Установка крюка для ремня (Рис. Н)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить пылеуловитель и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск инструмента может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск серьезной травмы, используйте крюк для ремня ТОЛЬКО для подвешивания пылеуловителя на рабочий ремень. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать крюк для ремня для крепления пылеуловителя во время эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвешивать

пылеуловитель над головой или прицеплять другие объекты к крюку для ремня.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения серьезной травмы убедитесь в том, что винт крепления крюка для ремня хорошо затянут.

ВАЖНО: Прикрепляя или меняя крюк для ремня **18**, используйте только винт **13**, входящий в комплект поставки. Убедитесь в надежности затяжки винта.

Если крюк не нужен, его можно снять с пылеуловителя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить пылеуловитель и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук во время работы (Рис. D)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При использовании пылеуловителя отдельно, для правильного положения рук нужно одной рукой держаться за принадлежность.

Эксплуатация пылеуловителя (Рис. A)

- Перед началом эксплуатации универсального пылеуловителя убедитесь, что фильтр на месте и блок фильтра надежно закреплен.
 - Запрещается использовать поврежденные фильтры. Немедленно замените поврежденные фильтры.
 - Соблюдайте все применимые государственные правила/законы об обращении с вредными типами пыли.
1. Установите соответствующую дополнительную принадлежность на шланг пылеуловителя **6**.
 2. Вставьте аккумуляторную батарею **1**.
 3. Для включения питания пылеуловителя переведите трехпозиционный переключатель **7** в положение «Вкл. (I)».
 4. Для использования режима беспроводного управления инструментом нажмите на трехпозиционный переключатель беспроводного управления инструментом **8**. После сопряжения, выключатель соединенного инструмента будет

управлять пылеуловителем.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. раздел «**Сопряжение пылеуловителя с инструментом в режиме Беспроводного управления инструментом**» для использования пылеуловителя с инструментом с режимом Беспроводного управления инструментом или с помощью пульта дистанционного управления.

5. После завершения работы, отключите пылеуловитель переводением трехпозиционного переключателя в положение «Выкл.» (O) или отпустив выключатель инструмента с режимом Беспроводного управления инструментом.

Сопряжение пылеуловителя с инструментом в режиме Беспроводного управления инструментом (Рис. A, E)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда пылеуловитель управляется с помощью сопряженного электроинструмента, он может быть запущен или остановлен без предупреждения.

Для сопряжения с дистанционным пультом управления DeWALT или с блоком Беспроводного управления инструментом

1. Переведите трехпозиционный переключатель **7** в положение беспроводного управления инструментом **8**.
 2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку сопряжения для Беспроводного управления инструментом **8** на DWH161 и одновременно потяните за пусковой выключатель на инструменте, оснащенном Беспроводным управлением инструментом, или нажмите на кнопку на пульте дистанционного управления.
 3. Светодиод **9** будет постоянно гореть, указывая на успешное сопряжение.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Только один передатчик может быть подключен к DWH161 одновременно. Если устройство уже сопряжено, предыдущий передатчик будет отключен.

Отмена сопряжения с блоком Беспроводного управления инструментом

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку сопряжения для Беспроводного управления инструментом **8** на DWH161 и одновременно потяните за пусковой выключатель на инструменте, оснащенном Беспроводным управлением инструментом, или нажмите на кнопку на пульте дистанционного управления.
- Светодиод **9** будет медленно мигать, указывая на успешную отмену сопряжения.

Нахождение неисправностей Беспроводного управления инструментом

Схема горения светодиодов	Кнопка сопряжения	Статус системы
Медленно мигает	Не нажата	Беспроводное управление инструментом не сопряжено
Быстро мигает	Нажата	Режим сопряжения, ожидает сигнала инструмента
Постоянно горит	Не нажата	Беспроводное управление инструментом сопряжено, ожидает команды инструмента

Механизм очистки фильтра

Сила всасывания зависит от состояния фильтра. Поэтому фильтр необходимо регулярно очищать.

Механизм очистки фильтра использует электродвигатель пылеуловителя для принудительной прогонки воздуха через фильтр. См. раздел «Опорожнение пылесборника», включающий в себя инструкции по эксплуатации.

Опорожнение пылесборника (Рис. F, G)

ВНИМАНИЕ: Пылесос содержит частицы пыли, которые могут представлять опасность для здоровья. Процедуры опорожнения и обслуживания, включая утилизацию пылесборников, должны выполняться только специалистами. Необходимо использовать соответствующие средства защиты. Не используйте пылесос без полной системы фильтров. Это представляет опасность вашему здоровью.

ВНИМАНИЕ: Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не очищайте водой или сжатым воздухом.

Пылесборник 3 необходимо опорожнять, когда производительность пылеуловителя заметно падает или пылесборник заполнен.

1. Нажмите на кнопки фиксатора пылесборника 4 и снимите его с системы удаления пыли. Как только механизм замка выйдет из фиксаторов системы удаления пыли, верхнюю часть можно будет снять и полностью опорожнить пылесборник.
2. Чтобы опорожнить пылесборник 3, высыпьте его содержимое в подходящий контейнер. Поднимите защелку узла 16, чтобы открыть пылесборник, сняв крышку с емкости. Слегка постучите по пылесборнику, чтобы стряхнуть пыль с фильтра. Прочистив крышку фильтра и емкость, скрепите их, убедившись, что защелка узла 16 надежно зафиксирована. См. Рисунок G.

3. Для установки пылесборника на систему удаления пыли вставьте верхнюю часть с круглым профилем в углубление системы удаления пыли. Поверните пылесборник вниз таким образом, чтобы кнопки разблокирования защелкнулись в исходном положении. См. Рисунок F.

4. Установив пылесборник на свое место, нажмите на механизм очистки фильтра 5, затем включите пылеуловитель. Позвольте инструменту проработать 5 секунд, затем отпустите пусковой выключатель. Данное действие необходимо выполнять после каждого опорожнения пылесборника.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить пылеуловитель и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

Замена фильтра пылесборника в сборе (Рис. F)

ВНИМАНИЕ: Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.

ВНИМАНИЕ: Немедленно заменяйте поврежденные фильтры.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фильтр необходимо заменять каждые 350 циклов использования.

1. Нажмите на кнопки фиксатора пылесборника 4 и снимите его с системы удаления пыли. Как только механизм замка выйдет из фиксаторов системы удаления пыли, верхнюю часть можно будет снять и полностью опорожнить пылесборник.
2. Утилизируйте пылесборник 3, замените блок фильтра на новый.
3. Закрепите пылесборник на системе удаления пыли. Вставьте круглый профиль верхнего соединения в углубление на системе удаления пыли. Поверните пылесборник вниз таким образом, чтобы кнопки разблокирования защелкнулись в исходном положении.



Смазка

Пылеуловителю не требуется дополнительная смазка.



Чистка

ВНИМАНИЕ: Не используйте для очистки систему распыления, мойку со струей под давлением или проточную воду.



ВНИМАНИЕ: Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Не используйте щетку или сжатый воздух для чистки фильтра пылесборника.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей пылеуловителя. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь пылеуловителя; никогда не погружайте никакие из деталей пылеуловителя в жидкость.

При интенсивном использовании пылесборник забивается пылью. См. подраздел «Замена фильтра в сборе», раздел «Техническое обслуживание».

Во время очистки и технического обслуживания пылеуловителя следует избегать опасностей для обслуживающего персонала и других лиц, используя средства индивидуальной защиты. Очистите зону обслуживания таким образом, чтобы предотвратить попадание опасных веществ в окружающую среду.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным пылеуловителем, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

Запасной фильтр (N703592) можно заказать за дополнительную плату.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока

эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента;

литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.